



## 延伸故事

# 乾隆猜燈謎

Qiánlóng cāi dēngmí



某年元宵節的前夕，乾隆皇帝玩心大發，他命令每位大臣糊一盏燈籠，并在上面寫謎語、對聯或詩句，在元宵節一一同欣賞。到了元宵節這天，各式各樣的燈籠掛滿御花園。  
乾隆皇帝因為自己猜對許多燈謎而沾沾自喜，再加上大臣們的吹捧，皇帝更是笑得合不攏嘴。

Mǒu nián Yuánxiāo jié de qiánxi, Qiánlóng huángdì wánxīn-dàfā, tā mìnglìng měi wèi dàchén hú yì zhǎn dēnglóng, bìng zài shàngmiàn xiě míyǔ, duìlián huò shījù, zài Yuánxiāo jié yítóng xīnshǎng.  
Dàole Yuánxiāo jié zhè tiān, gèshigèyàng de dēnglóng guà mǎn yùhuāyuán.  
Qiánlóng huángdì yīnwèi zìjǐ cāi duì xǔduō dēngmí ér zhānzhānzixi, zài jiāshàng dàchénmen de chuīpěng, huángdì gèng shì xiàode hébùlóngzui.

這時，所有的人走到為了紀曉嵐所做的一燈籠。

Zhè shí, suǒyǒuren zǒudàole Jǐ Xiǎolán suǒ zuò de dēnglóng

前，看到上頭的燈謎對聯：

qián, kàndào shàngtóu de dēngmí duilián:

「黑不是，白不是，紅黃更不是；和狐狼貓」

「Hēi búshì, bái búshì, hóng huáng gèng búshì; hé húláng máo-」

狗彷彿，既非家畜，又非野獸。詩也有，詞也

「gǒu fǎngfú, jì fēi jiāchù, yòu fēi yěshòu. Shī yě yǒu, cí yě yǒu,」

也，論語上也有；對東西南北模糊，雖為

「yě yǒu, Lúnyǔ shàng yě yǒu; duì dōngxīnánbēi móhú, suī wéi」

短品，也是妙文。」

duǎnpǐn, yě shì miàowén.」

乾隆皇帝和大臣們都想要出來，只好請

Qiánlóng huángdì hàn dàchénmen dōu xiǎng bù chū lái, zhǐhǎo qǐng

紀曉嵐本人來解謎，原來這些個對聯是指兩個

Jǐ Xiǎolán běnrén lái jiěmí, yuánlái zhège duilián shì zhǐ liǎng ge

漢字，上聯是「猜」，下聯是「謎」。

Hànzì, shànglián shì "cāi", xiàolián shì "mí".

## 猜謎



### 詞彙

00  
more 上網看更多  
詞彙練習

1 前夕：前一晚，後引申為一種活動或事件未發生前的一段時間。

qiánxi: Qián yì tiān wǎnshàng, hòu yǐnshēn wéi yì zhǒng huódòng huò shìjiàn wèi fāshēng qián de yí duàn shíjiān.

2 乾隆：清高宗（西元 1711 年 ~ 1799 年）的年號，清朝的第六位皇帝。

Qiánlóng: Qīnggāozōng (xīyuán nián nián) de niánhào, Qīngcháo de dì liù wèi huángdì.

3 玩心大發：對某件事情很感興趣。

wánxìndàfā: Dui mǒu jiàn shìqíng hěn gǎn xìngqù.

4 糊：黏貼。

hú: Niántiē.

5 謎語：無法直接從字面上解釋的語言，需要經過推敲及猜測後才能得到答案。

míyǔ: Wúfǎ zhíjíe cóng zimian shàng jiěshì de yǔjù, xūyào jīngguò tuīqiāo jí cāicè hòu cainéng

dédào dá'an.

6 御花園：供皇帝遊玩、觀賞的花園。

yùhuāyuán: Gōng huángdì yóuwán, guānshǎng de huāyuán.